

A Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario

B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C AHV-Nr. – No AVS – N. AVS Geburtsdatum – Date de naissance – Data di nascita

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D Jahr – Année – Anno E von – du – dal bis – au – al

G Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
Repas à la cantine/chèques-repas
Pasti alla mensa/buoni pasto

H

Nur ganze Frankenbeträge
Que des montants entiers
Unicamente importi interi

- | | | | |
|--|--|---|----------|
| 1. Lohn | soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen | /Rente | |
| Salaire | qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous | /Rente | |
| Salario | se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto | /Rendita | |
| <hr/> | | | |
| 2. Gehaltsnebenleistungen | 2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio | | + |
| Prestations salariales accessoires | | | |
| Prestazioni accessorie al salario | 2.2 Privatanteil Geschäftsfahrzeug – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio | | + |
| | 2.3 Andere – Autres – Altre | | + |
| | Art – Genre – Genere | | |
| <hr/> | | | |
| 3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche | Art – Genre – Genere | | + |
| <hr/> | | | |
| 4. Kapitaleleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale | | | + |
| Art – Genre – Genere | | | |
| <hr/> | | | |
| 5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato | | | + |
| <hr/> | | | |
| 6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consigli d'amministrazione | | | + |
| <hr/> | | | |
| 7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni | | | + |
| Art – Genre – Genere | | | |
| <hr/> | | | |
| 8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita | | | = |
| <hr/> | | | |
| 9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP | | | – |
| <hr/> | | | |
| 10. Berufliche Vorsorge | 2. Säule | 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari | – |
| Prévoyance professionnelle | 2 ^e pilier | | |
| Previdenza professionale | 2 ^o pilastro | 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto | – |
| <hr/> | | | |
| 11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Salario netto/Rendita | | | = |
| In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Da riportare nella dichiarazione d'imposta | | | |
| <hr/> | | | |
| 12. Quellensteuerabzug – Retenue de l'impôt à la source – Ritenuta d'imposta alla fonte | | | |
| <hr/> | | | |
| 13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Indennità per spese | | | |
| Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8) | | | |
| 13.1 Effektive Spesen | 13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio | | |
| Frais effectifs | | | |
| Spese effettive | 13.1.2 Übrige – Autres – Altre | | |
| | Art – Genre – Genere | | |
| <hr/> | | | |
| 13.2 Pauschalspesen | 13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza | | |
| Frais forfaitaires | | | |
| Spese forfettarie | 13.2.2 Auto – Voiture – Automobile | | |
| | | | |
| | 13.2.3 Übrige – Autres – Altre | | |
| | Art – Genre – Genere | | |
| <hr/> | | | |
| 13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento | | | |
| <hr/> | | | |
| 14. Weitere Gehaltsnebenleistungen | Art | | |
| Autres prestations salariales accessoires | Genre | | |
| Altre prestazioni accessorie al salario | Genere | | |
| <hr/> | | | |
| 15. Bemerkungen | | | |
| Observations | | | |
| Osservazioni | | | |

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
Certifié exact et complet
y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur
Certificato esatto e completo
compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro

Bitte die Wegleitung beachten
Observer s.v.p. la directive
Osservare p.f. l'istruzioni